
Table des matières

Introduction	3
Objectifs de la présente publication	3
Présentation sommaire	4
Nature des tâches d'évaluation	4
Adaptation des grilles d'évaluation	4
Élaboration des tâches d'évaluation	5
Notation et sélection des copies types	6
Utilisation des copies types et des grilles d'évaluation	6
Le droit canadien et international, cours préuniversitaire (CLN4U)	9
Le droit international et les crimes contre l'humanité	10
La tâche d'évaluation	10
Grille d'évaluation adaptée	12
Documents étudiés	13
<i>Copies types :</i>	
Niveau 1, exemple 1	24
Niveau 1, exemple 2	32
Niveau 2, exemple 1	39
Niveau 2, exemple 2	47
Niveau 3, exemple 1	55
Niveau 3, exemple 2	64
Niveau 4, exemple 1	72
Niveau 4, exemple 2	80

Introduction

En l'an 2000, le ministère a publié un nouveau curriculum pour les élèves de 11^e et 12^e année des écoles secondaires de l'Ontario. Le nouveau curriculum énonce avec précision les connaissances et les habiletés que les élèves doivent acquérir et démontrer dans chaque année d'études. Dans chaque discipline, un programme-cadre énumère pour chaque cours les attentes et les contenus d'apprentissage prescrits et présente une grille d'évaluation articulée en quatre niveaux devant servir à évaluer le rendement des élèves.

Dans le document intitulé *Le curriculum de l'Ontario, de la 9^e à la 12^e année – Planification des programmes et évaluation, 2000*, il est précisé (p. 16) que l'évaluation doit être fondée sur les attentes du curriculum provincial et que l'on doit se servir des grilles d'évaluation des programmes-cadres pour chaque discipline. Il y est aussi précisé que le ministère fournit diverses ressources documentaires en vue d'aider les enseignantes et enseignants à améliorer leurs méthodes et stratégies d'évaluation, et par conséquent leur évaluation du rendement des élèves. La présente publication s'inscrit au nombre des ressources prévues pour aider le personnel enseignant dans son évaluation du rendement des élèves. Des échantillons de travaux d'élèves, qu'il est convenu d'appeler « copies types », y sont présentés pour illustrer le rendement des élèves dans chacun des niveaux de la grille d'évaluation.

Objectifs de la présente publication

La présente publication vise les objectifs suivants :

- illustrer les caractéristiques du rendement des élèves de 12^e année fréquentant les écoles de langue française, pour chacun des quatre niveaux de la grille d'évaluation;
- assurer une plus grande uniformité dans l'évaluation et la notation des travaux des élèves dans toute la province;
- favoriser l'amélioration de l'apprentissage des élèves en illustrant l'application de critères précis d'évaluation du rendement des élèves dans l'exécution de tâches clairement définies;
- illustrer de manière concrète la correspondance entre, d'une part, les attentes et les contenus d'apprentissage des programmes-cadres (c'est-à-dire les connaissances et les habiletés prescrites dans un cours donné) et, d'autre part, les compétences de la grille d'évaluation du rendement (c'est-à-dire l'instrument servant à évaluer le travail des élèves et par conséquent le rendement fourni);
- aider le personnel enseignant à appliquer les politiques ministérielles régissant l'évaluation et la communication du rendement des élèves.

Le personnel enseignant, les parents et les élèves sont invités à examiner les copies types à la lumière des observations et des recommandations formulées sous la rubrique Commentaire, afin de bien comprendre les caractéristiques des travaux pour chaque niveau de rendement en 12^e année et la façon dont les niveaux de rendement traduisent une progression dans la qualité de l'apprentissage de l'élève.

Les copies types figurant dans la présente publication illustrent le rendement des élèves évalué à partir d'une approche globale. Le personnel enseignant aura aussi recours à d'autres méthodes et stratégies pour évaluer de manière ponctuelle le rendement des élèves au cours d'un semestre ou d'une année scolaire.

Présentation sommaire

Le présent document comprend les éléments suivants :

- une description de la tâche d'évaluation ainsi que l'énumération des attentes et des contenus d'apprentissage ciblés;
- la grille d'évaluation adaptée à la tâche, qui comprend les critères d'évaluation énumérés sous chacune des compétences et les descripteurs de chaque niveau de rendement;
- huit copies types, soit deux pour chacun des quatre niveaux de rendement;
- des justifications, c'est-à-dire les descripteurs de la grille d'évaluation décrivant le mieux les caractéristiques du rendement fourni;
- des commentaires qui précisent les forces et les lacunes de chacun des exemples, ainsi que des recommandations ou suggestions qui permettraient à l'élève d'améliorer son rendement.

Nature des tâches d'évaluation

Les tâches d'évaluation du rendement comportaient un ensemble d'activités élaborées à partir des programmes-cadres. En études canadiennes et mondiales, le projet de copies types de 12^e année portait sur le cours Le droit canadien et international (CLN4U). Comme dans les autres disciplines, la tâche portait sur les quatre compétences prévues dans la grille d'évaluation. De par leur conception, les tâches permettaient aux élèves de démontrer non seulement jusqu'à quel point ils avaient appris à utiliser les compétences requises dans un contexte donné, mais aussi comment ils pouvaient les appliquer dans un autre contexte.

En réalisant les tâches, les élèves devaient réfléchir de façon critique et résoudre des problèmes. Ils devaient souvent discuter de problèmes en groupe ou collaborer de bien d'autres façons avant de réaliser leur propre travail. Ils étaient également souvent appelés à réfléchir sur leur travail et à l'analyser.

La réalisation des tâches s'est étalée sur une période suffisante pour permettre aux élèves de se préparer et de réviser leur produit final. Lorsque cela était possible ou utile, les élèves avaient une certaine latitude dans l'élaboration du produit final.

Adaptation des grilles d'évaluation

Le programme-cadre de chaque discipline renferme une grille d'évaluation qui constitue à l'échelle de la province un instrument standard permettant aux enseignantes et enseignants d'évaluer globalement le rendement de leurs élèves. Cette grille d'évaluation sommative a une large portée et un caractère général. Les descripteurs associés à chaque niveau de rendement servent de guide pour recueillir les données d'évaluation grâce auxquelles le personnel enseignant peut porter des jugements cohérents sur la qualité du travail de l'élève et communiquer des observations claires et précises aux élèves et aux parents.

Aux fins du projet des copies types de 12^e année, cette grille d'évaluation globale a été adaptée en y précisant les critères d'évaluation spécifiques à la tâche pour chacune des quatre compétences, de même qu'en ajustant les descripteurs du rendement en fonction de la tâche.

L'utilisation d'une grille d'évaluation adaptée vise principalement à améliorer l'apprentissage des élèves. Pour ce faire, les élèves doivent pouvoir compter d'une part sur des observations utiles, autant sur leurs forces que sur leurs points à améliorer, et d'autre part sur des suggestions précises quant aux moyens à prendre pour optimiser leur rendement et surtout pour combler leurs lacunes. Ces renseignements sont consignés sous la rubrique Commentaire.

Les grilles utilisées aux fins du projet de copies types ressemblent à celles utilisées par l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation (OQRE) dans le cadre des évaluations provinciales de 3^e, 6^e et 9^e année, étant donné que toutes deux sont fondées sur les attentes du curriculum de l'Ontario et les niveaux de rendement. Elles diffèrent toutefois de celles de l'OQRE en ce qu'elles ont été élaborées pour servir exclusivement dans le contexte de l'enseignement en classe en vue d'évaluer le rendement pour une tâche particulière dans un cours donné.

Les grilles d'évaluation du rendement ne constituent qu'un instrument d'évaluation parmi d'autres, dont les listes de contrôle, les barèmes de notation ou les portfolios. Il n'en demeure pas moins que les grilles adaptées se prêtent bien à l'évaluation du rendement fourni, qu'il s'agisse de tests, de compositions écrites, de rapports, d'expositions, de débats, de conférences, d'entrevues, de présentations orales, de récitations, de représentations en deux ou trois dimensions, de journaux personnels, de journaux de bord ou de projets de recherche.

Élaboration des tâches d'évaluation

L'élaboration des tâches d'évaluation du rendement a été confiée à des équipes de spécialistes des diverses disciplines. Les principales étapes du processus suivi sont décrites ci-dessous.

- Les équipes ont choisi dans chaque discipline un nombre restreint mais représentatif d'attentes (et de contenus d'apprentissage s'y rapportant) qui leur ont ensuite servi à élaborer des tâches d'évaluation permettant aux élèves de démontrer leurs connaissances et leurs habiletés dans chacune des compétences de la grille d'évaluation du programme-cadre.
- Les équipes ont préparé une grille d'évaluation adaptée à la tâche élaborée en établissant des critères d'évaluation nets, concrets et pertinents, et en rédigeant les descriptions de chaque niveau de rendement.
- Le ministère a ensuite procédé à une mise à l'essai des tâches et des grilles d'évaluation dans des classes de 12^e année de diverses écoles de langue française de la province qui avaient accepté de participer au projet. C'est à la lumière des résultats de cette mise à l'essai qu'ont été préparées les tâches définitives.

Notation et sélection des copies types

Les travaux d'élèves recueillis au terme de la période allouée à la réalisation des tâches ont été envoyés au ministère, où une équipe provinciale d'enseignantes et d'enseignants spécialement formés a noté les travaux d'élèves et sélectionné des copies représentatives de chaque niveau de rendement. De petits groupes de spécialistes ont ensuite entrepris de rédiger les justifications et commentaires des copies types sélectionnées.

Voici quelques points à retenir concernant les copies types :

- Deux copies types sont présentées pour chacun des quatre niveaux de rendement dans chaque matière. Le recours à deux échantillons vise à montrer que les caractéristiques d'un niveau de rendement peuvent être illustrées de plusieurs façons.
- Bien qu'elles soient globalement représentatives des quatre niveaux de rendement, les copies types sélectionnées pour publication ne présentent pas nécessairement un niveau de rendement uniforme dans les quatre compétences (connaissance/compréhension, réflexion/recherche, communication et application). Certaines montrent en effet une variation d'un niveau dans une compétence donnée (p. ex., rendement du niveau 2 en communication, mais du niveau 3 pour les trois autres compétences), une variation que les enseignantes et enseignants constatent fréquemment en évaluant le rendement de leurs élèves.
- Même si les copies types présentées montrent que des réponses sont fournies à la plupart des questions, les élèves qui se situent au niveau 1 ou 2 omettront souvent des réponses ou fourniront des réponses ou feront des démonstrations incomplètes.
- L'effort fourni par les élèves n'a pas été évalué, puisque cet élément est évalué séparément par l'enseignante ou l'enseignant dans le contexte des « habiletés à développer » figurant dans le bulletin scolaire de l'Ontario.
- Le présent document ne comprend pas d'échantillons jugés inférieurs au niveau 1 (moins de 50 %).

Utilisation des copies types et des grilles d'évaluation

Personnel enseignant et administratif

Les copies types figurant dans le présent document aideront les membres du personnel enseignant et du personnel administratif de bien des façons, notamment :

- en fournissant des exemples de travaux d'élèves et des critères d'évaluation qui leur permettront d'aider les élèves à améliorer leur rendement;
- en servant de base aux échanges entre le personnel enseignant, les parents et les élèves sur les critères utilisés pour l'évaluation du rendement des élèves;
- en facilitant la communication avec les parents concernant les attentes et les contenus d'apprentissage et les niveaux de rendement admis pour chaque cours;
- en favorisant une évaluation juste et cohérente des travaux selon les matières et les cours.

Les enseignantes et enseignants peuvent :

- reprendre textuellement les activités indiquées dans les tâches d'évaluation du rendement;
- adapter les tâches et les grilles d'évaluation du rendement afin de concevoir des tâches et des grilles comparables;
- utiliser les copies types comme points de référence lors de l'évaluation des travaux des élèves;
- utiliser les grilles d'évaluation pour préciser le rendement attendu des élèves et discuter avec eux des critères et des normes d'un rendement de grande qualité;
- passer en revue les exemples de travaux avec les élèves pour voir comment les résultats reflètent les différents niveaux de rendement;
- adapter le libellé des grilles pour les rendre plus faciles à utiliser par les élèves;
- élaborer d'autres grilles d'évaluation avec leurs collègues et leurs élèves;
- aider leurs élèves à décrire leurs propres points forts et leurs lacunes et à planifier leur apprentissage ultérieur en conséquence.

Les administratrices et administrateurs peuvent utiliser les copies types aux fins suivantes :

- favoriser la collaboration entre le personnel enseignant en matière de normes et d'évaluation;
- offrir au personnel enseignant une formation lui permettant de bien comprendre le rôle des copies types dans l'évaluation et les comptes rendus;
- planifier les programmes des élèves et élaborer des plans d'amélioration des écoles;
- faciliter les séances d'information pour les parents et les conseils d'école qui utilisent le présent document en vue de discuter des attentes du curriculum, des niveaux de rendement et des normes.

Parents

Les tâches d'évaluation du rendement illustrent une gamme variée d'expériences d'apprentissage pertinentes directement liées aux attentes et aux contenus des programmes-cadres, dont celui d'études canadiennes et mondiales. En outre, le présent document invite les parents à s'intéresser de près à leurs enfants pour que ces derniers améliorent leur rendement. Les parents peuvent utiliser le présent document pour :

- mieux comprendre la nature et l'utilisation des grilles d'évaluation du rendement;
- suivre les progrès de leurs enfants d'un niveau à l'autre;
- discuter sur une base commune du rendement de leurs enfants avec le personnel enseignant;
- aider leurs enfants à améliorer leur rendement.

Élèves

Les élèves sont invités à participer à l'évaluation de leur rendement dans toutes les disciplines du curriculum. Lorsque les élèves comprennent bien les attentes et les contenus d'apprentissage et les critères d'évaluation et profitent d'observations judicieuses en temps utile, leur rendement s'améliore. Lorsque les élèves sont encouragés à assumer la responsabilité de leur propre rendement scolaire et à réfléchir sur leurs progrès et les étapes ultérieures de leur apprentissage, leur rendement augmente également.

Le présent document devrait aider les élèves à bien des égards :

- Les élèves se familiariseront avec un modèle de tâche qui servira à évaluer leur apprentissage, et découvriront comment les grilles d'évaluation peuvent servir à améliorer leur produit ou leur rendement lors d'une tâche d'évaluation.
- Les tâches d'évaluation du rendement et les copies types les aideront à mieux comprendre les attentes et les contenus d'apprentissage du curriculum.
- Les grilles et l'information fournie sous la rubrique Justification les aideront à bien saisir les critères d'évaluation.
- L'information fournie sous la rubrique Commentaire favorisera l'amélioration du rendement en proposant aux élèves des pistes à suivre pour combler leurs lacunes.
- Connaissant mieux les tâches et les grilles d'évaluation adaptées, les élèves pourront discuter de leur rendement avec leurs enseignantes et enseignants et leurs parents, et poser des questions pertinentes sur leurs progrès.
- Les élèves peuvent utiliser les critères et les copies types afin de bien voir les différences entre les niveaux de rendement. En analysant ces différences et en en discutant, les élèves comprendront mieux comment ils peuvent évaluer leurs propres réponses et leur rendement dans des travaux connexes, et définir les qualités requises pour améliorer leur rendement.